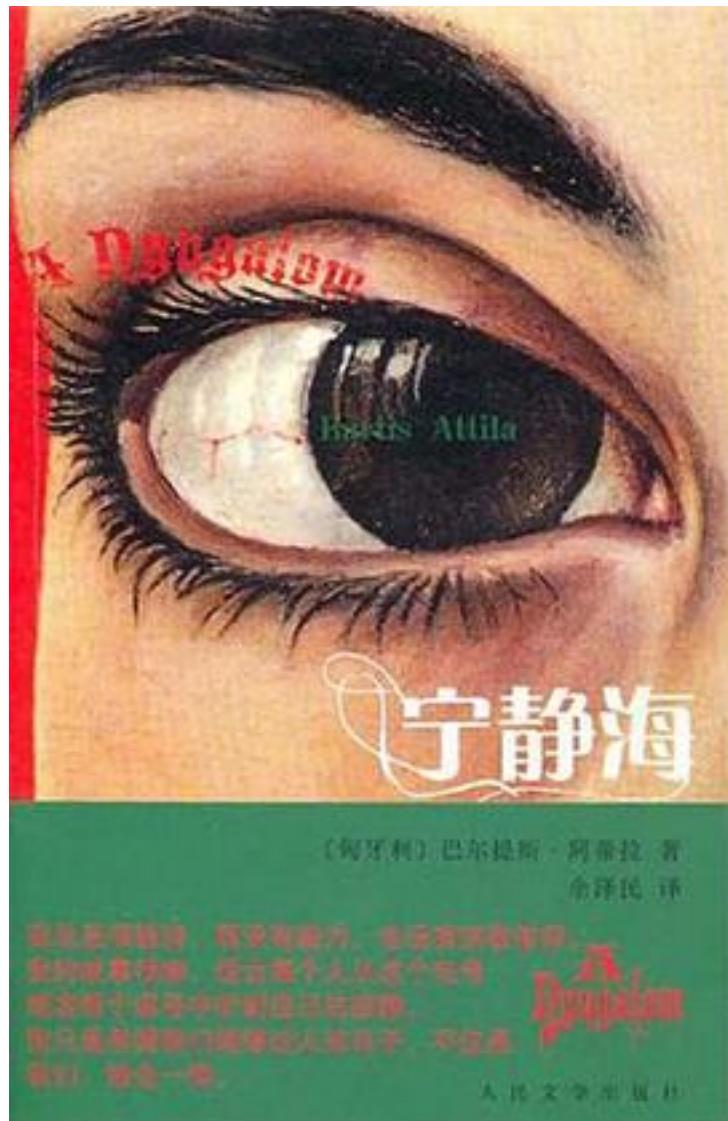


# 宁静海



[宁静海 下载链接1](#)

著者:[匈牙利] 巴尔提斯·阿蒂拉

出版者:人民文学出版社

出版时间:2011-3

装帧:平装

isbn:9787020081721

一部反映母子关系的“人间奇书”

欧洲文坛勘与诺奖作品《钢琴教师》和“恶魔三部曲”并称的重磅作品

德国图书排行榜第一名

英文版获美国2008年最佳翻译小说奖

小说堪称一部描写母子关系的“人间奇书”。故事以母子同在屋檐下的十五年生活为主线，写上个世纪80年代末到九十年代初的匈牙利社会。母亲维尔是匈牙利著名的话剧演员，但她的舞台生涯的终结却来自于女儿、一个小提琴演奏家的叛逃。从此，母亲把自己关在公寓里，自我囚禁了十五年。十五年间，她唯一的儿子，一个作家，跟她相依为命。他模仿姐姐的口气用左手给母亲写信，他以朗诵会的名义不断离开家。后来，他遇到了自己的爱人尤迪特，又遇到了女编辑乔尔丹。由此他有了解到父亲曾经作为匈牙利秘密警察的真相。最后，母亲死了，作家却并没有就此解脱。连神父也不能让他获得内心的安宁。

宁静海，是阿波罗登月基地的名字，寓意人类摆脱束缚，追逐自由的脚步。

这是国内出版的第一部反映20世纪80年代末90年代初东欧变迁的作品。

诺贝尔文学奖得主耶利内克盛赞该书，比《钢琴教师》更能反映人性的幽暗，更能体现历史的深度。

被德国媒体称为，欧洲文坛近年来最具震撼力的作品！

作者介绍：

巴尔提斯·阿蒂拉是匈牙利最为活跃的年轻作家之一。《宁静海》是其小说处女作，甫一出版即在欧洲获得极大反响。

译者简介：

余泽民，翻译家，作家。1989年毕业于北京医科大学临床医学系，后在中国音乐学院音乐学系攻读艺术心理学硕士。1991年赴匈牙利，现定居布达佩斯。中国作家协会会员，北京作家协会会员。翻译凯尔泰斯·伊姆莱的《英国旗》《命运无常》《另一个人》《船夫日记》，艾斯特哈兹·彼得的《赫拉巴尔之书》《一个女人》，德拉古曼·久尔吉的《摘郁金香的男孩》等。著有长篇小说《狭窄的天光》、中篇小说集《匈牙利舞曲》、文化散文《咖啡馆里看欧洲》、《欧洲醉行》、《欧洲的另一种色彩》等。

目录：

[宁静海 下载链接1](#)

标签

匈牙利

小说

外国文学

匈牙利文学

阿蒂拉

宁静海

巴尔提斯·阿蒂拉

文学

评论

刚读了作者的中文自序，就忍不住赞叹道：真牛逼啊！

---

把生活的极端推至最极端，再让读者去里面挑选属于自己的投射。翻译得熨帖，许多句子给人的亲近感觉，甚至让人暗暗希望这是自己写的。

---

笔力遒劲

---

这本书的封面好像是遵循原版的，非常有爱。其实我不太喜欢这种类型的书，或者说这种写法，这种题材，耶利内克我读不进去，麦克尤恩我不喜欢，这本作品相对好些，不过依然这是我很难以感悟的题材，果然我很阳光，嘿嘿，不过不喜欢不代表这部作品不好，恰恰相反，它确实是纯文学里的优秀作品。

“你不知道我用匈牙利文写的是什么，我也不知道你用中文读的是什么。”相对于这本书的内容，我倒是更喜欢这个被称为最活跃的年轻匈牙利帅哥作家的范儿呢。

昆德拉先生，后继有人了。

不如《摘郁金香的男孩》

亲爱的，去死吧。去死吧，亲爱的。

不知道是不是翻译的问题，实在是看得很吃力

又一本没感觉出别人所说的好书。不就是一个有着深层俄底浦斯情结却又不敢承认的男人的一连串乱七八糟的事情吗？至于大环境的改变，更是没看出来。看来，我还是适合看点推理小说。这些书，我伤不起...

祖国，就是我们深爱的却不断被奸污被蹂躏的一个意象。

两代人的痛苦

这是一部我读到第四页就喜欢上的小说。我相信母爱，但是我更相信人性恶。

极其残酷的叙述。以个人近乎疯癫的人生，呈现变态时代对人性的巨大伤害。而其笔调之控制，则能调和极端、冲动与冷静、理性。实是佳作。

恶毒程度堪比一种社会制度。个人对挽救理智所做出的最大努力隐藏在机械的荒诞的残酷的生活表面之下。那些不断重复的日子，糟糕透顶的日子，模糊了人和非人间的区别。而书中那些绝妙的嘲讽和冰冷的幽默，在所有肮脏混乱和龌龊的描述中，鬼火般耀耀闪烁。有时，阿蒂拉的文风能让人想起伯恩哈德；有时，又极其类似贝克特（书中一段对话：这套房子很漂亮……）。

“用一把剪刀把自己同周围的一切剪断”，“用别人的龌龊掩盖自己的龌龊”。

诗意。残酷。悲伤。温情。一种情感的失控和癫狂

试读的时候读到了最精彩的部分，就买了。然后您根本不值得我花五六个小时。

看了三分之二，看不下去了，还是添加纪念一下去年十月。

前三十页看得漫不经心，加上译者的长篇序言其实已经全盘剧透，看得很没劲，心想，这作者的自序明明很有趣为什么书这么无趣？38页开始，进入状态。看到好几次因为难受或者抑郁看不下去，扔下书出门透气。作者书中用很讽刺的手法说一本书“触及人性深刻的作品”，但是这个词却是对他自己小说最好最贴切的阐释。是2012年迄今为止看过最好的一本小说，没有之一。作者在中文版序里最后写到：你永远不会知道，我用匈牙利语写了什么。我永远不会知道，你吸纳在用中文在读什么。但是即使如此，我们俩还是会彼此知道。

[宁静海 下载链接1](#)

## 书评

巴尔提斯·阿蒂拉是匈牙利当代著名的小说家、摄影家，1968年1月22日出生在罗马尼亚艾尔代伊（Erdély）匈族区内的马洛什瓦沙海伊市（Marosvásárhely，即特尔古穆列什）的一个匈牙利族家庭。单从他的出生地看就可以想象：他从哇哇降生的那一刻起，

就背负了一个民族屈辱的记...

---

四月上半月的一些日子，我每天从松榆里坐车到常营，去和其他几个编剧讨论一个剧本的大纲，公车在红庙中转一次，来回加起来三个小时左右的路程，我就在公车摇摇晃晃的进程中看匈牙利作家巴尔提斯·阿蒂拉这本《宁静海》。我没有望文生义，矫情地期望在这本书中找到宁静，但又...

---

1969年7月20日，美国人阿姆斯特朗向全人类报告了一条消息：鹰已经飞上了月球。着陆地点正是“宁静海”，一处宁静盆地之内的月海。人类首次登月成功。2011年，匈牙利青年作家巴尔提斯·阿蒂拉的《宁静海》，作为国内出版的首部反映上世纪80年代末90年代初东欧变迁的作品，着陆...

---

这是一部奇书。奇在哪里？

对此，匈牙利著名诗人拉茨·彼特说了一句大实话：“要想给这本书写评论很不容易。”不容易在于，这本书里的人物纠葛、事件冲突、背景历史和讲述手法都过于复杂，整部小说就像一条黑夜丛林中的崎岖小径。你刚开始读时可能心不在焉，觉得故事跟自己

...

---

怀着非常闹心的情绪读完了《宁静海》。

本来我的生活十分平静，甚至有些平庸——朝九晚五，周末出去与朋友小聚，或者跟老婆出去买菜，回来打打牙祭。这种生活有些平淡，却也时常有些小惊喜，小幸福，小清新。对于突然闯入生活的这本《宁静海》，我实在是感到有些别扭。并不是...

---

在文学文本的诸多写作手法里，心理描写一直不是很能与我的阅读体验达到完美契合的一种，所谓心理描写几乎是司空见惯的被应用在任何作品里，只要在对话的停顿处加一个想，或者想的内容，仿佛就应该算做心理描写，但是我这里指的不能契合的心理描写并非此种较为传统的代入式的描...

---

作者对神父说你是我第一个看见的不急着去拯救别人的神父，神父说我可以拯救不信上帝的人，但是拯救不了憎恨上帝的人。女演员给自己的女儿建了个衣冠冢之后作家说她不会原谅你的女演员说你永远不知道人可以原谅自己多少不了解历史，也不知道当时匈牙利的体制。看书里描述的...

---

巴尔提斯·阿蒂拉的姓令人印象深刻，和“上帝之鞭”的那个Hun人（不少学者认为是匈奴人）阿提拉（Attila）完全一样。

很少阅读匈牙利小说家的作品，本书出人意料，如果巴尔提斯·阿蒂拉因此而得诺贝尔文学奖，不会太意外，它实在是太像莫里亚克（1952年获诺贝尔奖）的作品...

---

中文版序 亲爱的读者！

这本书是我十年前写的。主要讲的是，有个人寻找自己的宁静。然而，书里并没有太多宁静的迹象。在我写它的过程中，我的体内也没有。写完之后还是没有。

今年秋天，我应上海作家协会的邀请，成为少数有幸能在中国度过比在旅行社购买的旅程更长的时间、或...

---

[宁静海](#) [下载链接1](#)